

DIN EN ISO 17651-1:2024-04 (D)

Simultandolmetschen - Arbeitsumfeld des Dolmetschers - Teil 1: Anforderungen an und Empfehlungen für ortsfeste Kabinen (ISO 17651-1:2024); Deutsche Fassung EN ISO 17651-1:2024

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
Vorwort.....	9
Einleitung.....	10
1 Anwendungsbereich.....	11
2 Normative Verweisungen.....	11
3 Begriffe.....	12
4 Standort.....	13
4.1 Merkmale der Räume.....	13
4.2 Standortwahl und Sicht.....	14
4.3 Zugänglichkeit.....	14
4.4 Technische Steuerung und technisches Personal.....	14
5 Ausführung.....	15
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	15
5.2 Maße.....	15
5.3 Türen.....	16
5.4 Fenster.....	17
5.5 Akustik.....	18
5.5.1 Schalldämmung.....	18
5.5.2 Schallabsorption.....	19
5.6 Heizung, Lüftung, Klima.....	19
5.6.1 Allgemeines.....	19
5.6.2 Luftqualität.....	19
5.6.3 Temperatur, Luftfeuchte, Luftgeschwindigkeit.....	19
5.6.4 Schalldämmung.....	19
5.7 Leitungsführungen.....	20
5.8 Anzeigetafeln für die Sprachen.....	20
5.9 Elektromagnetische Strahlungspegel.....	20
6 Kabineninnenraum.....	20
6.1 Allgemeine Anforderungen.....	20
6.2 Farben.....	20
6.3 Beleuchtung.....	21
6.4 Arbeitsfläche.....	21
6.5 Stromversorgung.....	22
6.6 Internetzugang.....	22
6.7 Möbel.....	23
6.8 Videobildschirme.....	23
6.9 Ablage von Dokumenten und Ausstattung.....	23
6.10 Zusätzliche Anforderungen hinsichtlich Gebärdensprachdolmetschen.....	23
7 Einrichtungen für Dolmetscher.....	24
7.1 Toiletten.....	24
7.2 Dolmetscherraum.....	24
Literaturhinweise.....	25
Bilder	
Bild 1 — Kabinenmaße.....	16
Bild 2 — Fenster in Kabinen auf einer oberen Ebene.....	17
Bild 3 — Arbeitsfläche.....	22